



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункты 23 и 71 повестки дня:	
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклады Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: территории под португальским управлением (<i>продолжение</i>)	
Специальная программа обучения для территорий под португальским управлением: доклады Генерального Секретаря (<i>продолжение</i>)	
Общие прения и рассмотрение проектов резолюций (<i>продолжение</i>)	553

Председатель: г-н Маджид РАХНЕМА (Иран)

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Брюс (Того).

ПУНКТЫ 23 И 71 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклады Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: территории под португальским управлением (*продолжение*) (A/5800/Rev.1, глава V; A/5946; A/6000/Rev.1, глава V; A/C.4/L.823)

Специальная программа обучения для территорий под португальским управлением: доклады Генерального Секретаря (*продолжение*) (A/5783 и Add.1, A/6076 и Add.1 и 2, A/C.4/L.822)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИИ (*продолжение*) (A/C.4/L.822, A/C.4/L.823)

1. Г-н ТИАМ (Мали) прежде всего хочет поблагодарить петиционеров, выступивших в Комитете (1574-е и 1584-е заседания), за их вклад в работу Комитета. Г-н Мондлане и г-н дос Сантос, в частности, представили ценное новое доказательство, касающееся реакционной и безрассудной политики, проводимой правительством Португалии. Серьезность усилий петиционеров в Анголе, Мозамбике и Гвинее (Биссау) очевидна: петиционеры сообщили Комитету, что в освобожденных районах создается администрация, и описали работу, проводимую там в экономической и социальной областях. Народ Мали полностью поддерживает революционеров в их борьбе и

убежден в их окончательной победе. Делегация Мали считает, что Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения должны помочь националистам в их работе по восстановлению.

2. Вопрос юридического статуса португальских территорий был красноречиво раскрыт представителем Малайзии на 1254-м заседании Совета Безопасности, проходившем 9 ноября 1965 года. Этот представитель, в частности, обратил внимание на утверждение в статье 133 конституции Португалии о том, что Португалия выполнила историческую миссию колонизации в открытых землях, и на статью 134, в которой указывается, что заморские территории Португалии известны как провинции и что их политическая и административная организация должна соответствовать их географическому расположению и этапу социального развития. Представитель Малайзии отмечал, что простое название заморских территорий провинциями не может изменить реальной обстановки.

3. Поэтому делегация Мали считает, что Ангола, Мозамбик и Гвинея (Биссау) — колонии и что они подпадают под действие статьи 73 Устава Организации Объединенных Наций, которая налагает обязательство на управляющие державы вести народы под их управлением к самоуправлению. Организация Объединенных Наций должна заставить Португалию уважать Устав и должна установить дату, к которой Португалия должна предоставить свободу всем своим колониям и ликвидировать свои военные базы.

4. В одном из предыдущих заявлений делегация Мали обращала внимание на тот факт, что правительство Португалии, правительство Южной Африки и мятежные власти Южной Родезии действуют совместно против африканского народа территорий, находящихся под господством Португалии. Эти три режима помогают друг другу в подавлении освободительных движений.

5. В пункте 8 последнего доклада о португальских территориях, представленного Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/6000/Rev.1, глава V), обращается внимание на дискриминацию в распределении мест в Национальной ассамблее Португалии, в которой Ангола имеет одного представителя от каждых 650 тысяч человек, Мозамбик — одного от 900 тысяч человек, а сама Португалия — одного от 80 тысяч. Кроме того, действующее законодательство, как отмечается в

пункте 9 этого доклада, дает право голосовать только португальским гражданам — мужчинам, которые были «освобождены» и могут читать и писать по-португальски или которые не могут ни читать ни писать, но тем не менее имеют «юридическое право» и выплачивают налоги в размере не менее 100 эскудо. Далее в докладе говорится, что эти условия автоматически лишают права голоса большинство коренных жителей португальских территорий. Подобное произвольное законодательство существует под различными названиями в Родезии и Южной Африке. В этих условиях коренное население не имеет другого выбора, кроме как сражаться за свои законные права.

6. Силы империализма оказывают полную поддержку фашистскому режиму г-на Салазара, сохраняя господство Португалии в ее колониях. В пункте 15 поеледнего доклада Специального комитета упоминается недавно произнесенная речь г-на Салазара, в которой последний исключает любое политическое решение борьбы в африканских территориях и утверждает, что постоянные военные усилия — единственное средство достижения «порядка в этих территориях и мирного прогресса их жителей». В докладе также обращается внимание на непрерывное увеличение военных ассигнований по бюджету Португалии и отмечается рост поступлений от различных налогов. Однако ясно, что подобные поступления от налогообложения недостаточны для поддержки военных усилий, поскольку почти все империалистические державы оказывают финансовую помощь правительству Португалии. В 1964 году Португалия получила в резервном банке Южной Африки заем на 2,5 миллиона рандов. В конце этого года Португалия получила заем в размере 20 миллионов долларов на рынке Соединенных Штатов путем выпуска облигаций, которые будут направлены на осуществление переходного плана развития и размещение которых гарантировали банки и другие компании в Бельгии, Дании, Франции, Федеративной Республике Германии, Италии, Люксембурге, Нидерландах, Швеции, Соединенных Штатах и Соединенном Королевстве. Португалия также договорилась о получении специального займа в размере 35 миллионов долларов для Анголы от «Дженерал трейд компани» Женевы, Швейцария, очевидно, для покупки машин и оборудования. Колониальные и неоколониальные государства также снабжают Португалию оружием, согласно своим военным союзам с ней. Португалия заверяет своих союзников, что оружие, которое она получает от них, предназначено для использования в самой Португалии, но ее союзники игнорируют тот факт, что для правительства Португалии колонии являются частью Португалии.

7. Доклад Специального комитета о деятельности иностранных экономических и других компаний (A/6000/Rev.1, глава V, пункты 417—475) показывает, что державы, поддерживающие колониальную политику Португалии, — это те державы, граждане которых имеют капиталовложения

в территориях, находящихся под господством Португалии. Делегация Мали полностью согласна с выводами и рекомендациями доклада. Нет никакого недоразумения с частными капиталовложениями, сделанными в независимых государствах по соглашениям с суверенными правительствами: требуется, чтобы капиталисты пересмотрели свою политику инвестирования в португальских колониях и чтобы заинтересованные державы выполняли резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и убедили Португалию уважать решения Организации Объединенных Наций, вывести свои войска и выполнить резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

8. Невозможно верить заявлениям этих держав, если они помогают финансировать проведение Португалией политики геноцида против народов ее колоний. Нельзя верить и заявлениям Соединенного Королевства, если, согласно сообщениям «Йоханнесбург стар», секретная полиция его колонии — Южной Родезии сотрудничает с португальской секретной полицией по возвращению «мятежников» в Мозамбик. Подобно этому, на 1584-м заседании г-н Мондлане информировал Комитет об инциденте, в котором 75 беженцев были вывезены из Свазиленда и исчезли. Очевидно, секретная полиция вновь сделала свое дело. Ясно, что державы, поддерживающие Португалию в ее репрессивной политике, разделяют ответственность с правительством Португалии.

9. Делегация Мали призывает все миролюбивые государства оказать националистам моральную и материальную помощь в их законной борьбе за независимость. Позорно видеть европейскую страну, все еще упорно цепляющуюся за африканские колонии и грабящую их ресурсы. Те, кто помнит преступления нацистской Германии, должны учесть подготовку, проводимую с целью совершения подобных расистских преступлений в Южной Африке. Если не будет найдено никакого средства, возникнет большой пожар, который охватит весь мир, поскольку африканцы не будут безразлично смотреть на то, что происходит.

10. Делегация Мали считает, что проект резолюции A/C.4/L.823, соавтором которого она является, должным образом отражает настоящее положение в португальских территориях.

11. Г-н ДЕ МИРАНДА (Португалия) говорит, что его делегация считает, что ссылки на его правительство, сделанные некоторыми выступавшими, и в частности ссылка на главу его правительства, сделанная представителем Демократической Республики Конго на предыдущем заседании, безответственны, не нужны и не подходят для органа, каким является Четвертый комитет. Представитель Португалии желает включить в протокол самый резкий протест его делегации.

12. Что касается заявления, сделанного на предыдущем заседании, о том, что половина территории Португальской Гвинеи не находится под контролем португальских властей, представитель Португалии хочет самым решительным образом

заявить, что каждый дюйм Португальской Гвинеи или другой португальской территории в Африке находится под контролем португальских властей.

13. Прежде чем комментировать проект резолюции A/C.4/L.823, по-видимому, целесообразно кратко повторить принципиальную позицию делегации Португалии, а именно, что Организация Объединенных Наций по Уставу не компетентна ставить под сомнение конституционный статус любой португальской территории или ставить под сомнение конституционную структуру португальской нации. Существующая конституционная структура Португалии насчитывает сотни лет, и любая попытка со стороны Организации Объединенных Наций вмешаться в это является нарушением Устава. Любое изменение в этой структуре касается только граждан Португалии, другими словами, всех людей, населяющих все португальские территории, независимо от расы, цвета кожи, религии или других различий. Не следует путать обязательства по Уставу и требования, направленные на достижение определенных политических целей, выходящих за рамки Устава. Нигде в Уставе не говорится о независимости территорий или отделении от их национального содержания, и никакое число резолюций не может заменить Устав, являющийся основным законом Организации Объединенных Наций и максимальной гарантией его членов против необоснованной воли большинства. Когда Португалия вступила в Организацию Объединенных Наций, она приняла Устав, как он тогда толковался. Даже если изменившееся большинство в Организации Объединенных Наций внесло другое толкование, Португалия имеет право оставаться верной традиционному толкованию. Португалия была последовательна в своей позиции по всем вопросам, подпадающим под действие главы XI Устава или указывающим на то, что они подпадают под ее действие. Отрицать ее право быть последовательной означает подвергать ее тирании большинства. Поэтому Португалия не извиняется за то, что не приняла резолюции, которые были приняты в нарушение Устава, и отрицает тот факт, что она всегда не выполняла своих обязательств по Уставу.

14. В преамбуле проекта резолюции A/C.4/L.823 приводится ряд резолюций, но содержится одно важное опущение, а именно резолюция 1542 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой перечисляются территории Португалии, называемые несамоуправляющимися. Хотя Португалия никогда не принимала этой резолюции и ее обвиняли в ее невыполнении, тем более было бы справедливым включить ее. Принимали ее не для того, чтобы сослаться на одну Португалию.

15. Пятый пункт преамбулы почти копирует четвертый пункт преамбулы резолюции 218 (1965) Совета Безопасности, и в нем содержится обвинение в адрес Португалии, которое на 1266-м заседании Совета Безопасности оратор отверг как несправедливое и не соответствующее действи-

тельности. Правительство Португалии не осуществляет никаких репрессивных мер и не проводит военных операций против народа ни одной из своих территорий, а тем более не усиливает их. Правительство Португалии лишь выполняет свою основную обязанность по защите своего народа, его жизни и собственности от насилия, чинимого вооруженными бандами, засылаемыми в некоторые ее территории из определенных соседних стран. Не секрет, что такие банды организируются, подготавливаются, вооружаются и финансируются за пределами португальских территорий иностранными правительствами и частными организациями. Эти вооруженные банды пытаются подчинить мирное население своей воле и заставить их бежать за границу в места, где их можно легче запугать и где их присутствие как беженцев можно использовать для политической пропаганды. Проект резолюции пытается поощрять подобную нечеловеческую тактику путем циничного искажения истины. К счастью, увеличивается число очевидцев правды и подобные утверждения не делают чести тем, кто их выдумывает.

16. В равной мере дискредитирующими и абсурдными являются ссылки в шестом пункте преамбулы на иностранные финансовые компании. Аналогичные заявления уже были отвергнуты в Специальном комитете некоторыми важными членами этого Комитета. Абсурдно и противоречиво требовать, чтобы Португалия способствовала экономическому развитию своих территорий и, следовательно, благосостоянию своего народа, и в то же время критиковать общепринятые средства достижения этого. Экономическая деятельность иностранных экономических компаний в любой португальской территории не связана никакими условиями. Их цели и задачи, регулируемые законом, носят чисто экономический характер и направлены на то, чтобы способствовать экономическому росту этих территорий и их народа, который является единственным получателем выгод. Попытки не поощрять иностранные капитальные вложения в португальских территориях затрудняют экономический прогресс их жителей и, если это произойдет, вновь будут винить Португалию.

17. В седьмом пункте преамбулы приведено утверждение, которое чем больше отвергается, тем чаще повторяется. Оно удовлетворяет цели тех, кто недоволен существованием Организации Североатлантического договора (НАТО), члены которой, очевидно, — упоминаемые «военные союзники». Делегация Португалии вновь отвергает это утверждение. Более того, согласно проекту резолюции, оно основано на показаниях, представленных петиционерами. Петиционеры открыто признаны врагами Португалии, их *bona fides* и прошлое не проверены, их идеологические связи не изучены и свои заявления они не делали под присягой. Они никому не подотчетны, кроме как самим себе, и представляют только то, что подходит к их собственным политическим целям.

Комитет может судить, являются ли показания, представленные подобными людьми, более достоверными, чем слово ответственных правительств, которые ясно выразили свою позицию в отношении поставок оружия в Португалию. Делегация Португалии также решительно протестует против того, как Португальская Гвинея обозначена в седьмом пункте преамбулы. Официально она называется Португальской Гвинеей, и так она всегда называлась в официальных документах Организации Объединенных Наций и даже в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 1542 (XV).

18. Последний пункт преамбулы, вероятно, — самый поразительный из всех и, безусловно, самый незаконный, поскольку он составлен в духе главы VII Устава, которая касается вопросов, входящих исключительно в компетенцию Совета Безопасности. Это серьезный вопрос, особенно поскольку несколько недель назад сам Совет Безопасности отказался идти так далеко. На 1266-м заседании Совета Безопасности представитель Португалии изложил позицию своей делегации по этому вопросу, когда комментировал пункт 1 постановляющей части проекта резолюции, обсуждавшегося тогда Советом и который был сформулирован аналогичным образом. Эта позиция состоит в том, что, если опасность миру и безопасности создается в результате попыток чужестранцев изменить политику Португалии, ответственность за это несет не Португалия, а эти чужестранцы. Португалия хочет поддерживать хорошие отношения со всеми своими соседями, но не нашла позитивного ответного чувства у африканских стран.

19. Поскольку постановляющая часть проекта резолюции основана на ложных предположениях, содержащихся в преамбуле, делегация Португалии считает, что вряд ли необходимо детально изучать пункты постановляющей части. Однако представитель Португалии прокомментирует некоторые вопросы, требующие особого внимания.

20. Прежде всего делегация Португалии отрицает, что в португальских территориях ведется какая-то борьба за права. Все граждане Португалии, независимо от расы или места происхождения, пользуются не меньшими правами, чем ярава, которыми обычно пользуются граждане других государств. Поэтому бессмысленно говорить о каком-то «восстановлении» прав, как это делается в пункте 3.

21. Проект резолюции продолжает в пункте 4 осуждать то, что он называет «колонизальной политикой Португалии, и ее упорный отказ выполнить резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности». Подобная речь слишком часто слышится в Комитете, но Португалия не находит санкций для этого в Уставе и вновь подтверждает, что она не обязана соглашаться с рекомендациями, принятыми в нарушение Устава. Более того, Четвертый комитет не имеет права осуждать политику Португалии от имени Совета Безопасности.

22. Делегация Португалии отвергает утверждения пункта 5 постановляющей части. Граждане Португалии, живущие в любой португальской территории, — не иностранные граждане. Это относится к белым португальцам, живущим в португальской Африке, и цветным португальцам, живущим в европейской Португалии. Утверждение, что рабочие экспортируются в Африку, — грубый вымысел, поскольку рабочие, выезжающие из португальских территорий в Южную Африку, делают это по своему желанию и полностью защищены двусторонними соглашениями.

23. Что касается пункта 7 постановляющей части, который требует принятия мер принуждения, очевидно, следует надеяться, что, как только в какую-то резолюцию Генеральной Ассамблеи будут включены санкции, государства-члены получат право осуществить их. Однако фактически на 1268-м заседании, состоявшемся менее чем месяц назад, Совет Безопасности отверг пункт проекта резолюции, в котором предполагалось сделать значительно меньше, чем предусматривается в указанном пункте постановляющей части. Четвертый комитет не компетентен рекомендовать санкции, подпадающие под главу VII Устава и являющиеся исключительной компетенцией Совета Безопасности. Четвертый комитет серьезно нарушит Устав, если он присвоит себе подобную компетенцию, для того чтобы заставить государство-член склониться перед волей большинства по чисто политическим вопросам. В Уставе не предусматривается санкций для решения чисто политических проблем. Они предусматриваются только в случаях международного конфликта, для того чтобы призвать к порядку государство-агрессор.

24. За двадцать лет существования Организации Объединенных Наций между государствами-членами происходили крупные войны, вторжения через международные границы, захват силой оружия иностранных территорий; и ни в одном случае Совет Безопасности — единственный орган Организации Объединенных Наций, уполномоченный делать это, не предусматривал санкций. Однако теперь в Четвертом комитете делаются попытки под маской требования применять санкции и заставить Устав приспособиться ко всякого рода целям при условии, что их поддержит большинство. Это означает, что большинство заменяет Устав.

25. Что касается пункта 9 постановляющей части, представитель Португалии отмечает, что специализированные учреждения Организации Объединенных Наций не являются политическими органами, имеющими свои уставы. Обращение к ним в этом пункте, очевидно, равносильно тому, чтобы просить их отойти от своих уставов и действовать на чисто политической основе. Делегация Португалии считает, что этот пункт не рассчитан на выполнение *desideratum*, выраженного Генеральным Секретарем во введении к его годовому докладу на двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (A/6001/Add.1), о том, что доволь-

но спорные политические вопросы должны исключаться из работы специализированных учреждений и государства-члены особенно обязаны уважать уставы, конвенции и конституционные процедуры этих учреждений. Более того, этот пункт создает опасный прецедент, который, если будет применяться для других вопросов, связанных с политическими разногласиями, может вполне означать конец всякого международного сотрудничества в технической области. В настоящее время жертвой становится Португалия. Завтра ею могут стать другие, которые не будут соглашаться с большинством в этой Организации. Подобная обстановка равносильна тирании большинства.

26. Пункт II постановляющей части практически призывает Совет Безопасности заставить Португалию выполнить его рекомендации. Это равнозначно предположению, что Совет Безопасности не имеет собственного мнения и Четвертый комитет должен призывать его обеспечивать выполнение своих резолюций. Просить Совет Безопасности применять свою власть принуждения для целей, преследующих чисто политические цели большинства Генеральной Ассамблеи, равносильно смещению функций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

27. Представитель Португалии отмечает, что, опровергая утверждения о том, что политика Португалии репрессивна и отвергает права человека и свободу личности, министр иностранных дел Португалии заявил в Совете Безопасности (1253-е заседание), что настоящий секрет политики Португалии заключается в чувстве единства, чувстве расовой демократии, духе достоинства человека, религиозной терпимости и социального равенства и стремлении решительного улучшения благосостояния всех в обществе, где все равны перед законом и где всем предоставляются равные возможности для прогресса в экономической, культурной и политической областях.

28. Обращаясь к проекту резолюции A/C.4/L.822, представитель Португалии говорит, что общеизвестно, что его правительство делает все для расширения средств обучения на всех уровнях в своих заморских провинциях. Особое внимание уделяется тем, кто живет в сельской местности. Конечно, нельзя достичь оптимального уровня обеспечения средствами обучения в любой стране, однако тот факт, что имеются возможности для улучшения, не оправдывает обвинения в том, что правительство Португалии не выполняет

своих обязанностей. Средства обучения в португальских провинциях в Африке вполне можно сравнить со средствами обучения в большинстве территорий, находящихся между Сахарой и Южно-Африканской Республикой. Если иностранцы хотят помочь Португалии в ее усилиях по просвещению, их просят обращаться непосредственно к правительству Португалии. Поскольку проект резолюции не предусматривает подобной помощи и стремится вместо этого создать стипендии для португальских граждан, которые будут почти конкурировать с деятельностью правительства Португалии в области просвещения, не может быть сомнения, что проект резолюции основан на политических мотивах и что предусматриваемые в нем меры направлены против интересов Португалии. По этим причинам делегация Португалии будет голосовать против проекта резолюции A/C.4/L.822.

29. Г-н БУЛХУД (Конго, Браззавиль), осуществляя право на ответ, говорит, что представитель Португалии употребил резкие выражения с критикой речей африканских представителей, которые лишь отвечали на прямые нападки на их делегации со стороны делегации Португалии. Представитель Конго обращает внимание на выражения, которые сама делегация Португалии использовала на 1585-м заседании в ответе представителю Индии, который, осуществляя право на ответ, коснулся вопроса о Гоа. Представителю Португалии лучше было бы сделать свое заявление перед своими союзниками по НАТО и не занимать время у Четвертого комитета.

30. Аргументы, приводимые представителем Португалии по мотивам голосования, следует исключить из краткого отчета Комитета, поскольку они являются вызовом делу, защищаемому Комитетом. Делегация Конго не придает никакого значения обвинениям, сделанным представителем Португалии.

31. Г-жа БРУКС (Либерия) хочет сообщить представителю Португалии, что она не принимала активного участия в дискуссиях Комитета, поскольку министр иностранных дел Либерии уже обсуждал этот вопрос в Совете Безопасности. Она не будет отвечать на заявления и обвинения, сделанные представителем Португалии, поскольку они лишь повторяют доводы, выдвинутые делегацией Португалии на предыдущих сессиях.

Заседание закрывается в 16 час. 55 мин.